
Zahlungsbedingungen der Deutschen Internationalen Schule Changchun (DISC) für das Schuljahr 2017/2018

§ 1 Allgemeines

Für den Besuch der Schule bzw. des Kindergartens der o.g. Einrichtung werden Gebühren erhoben. Nachstehend aufgeführte Zahlungsbedingungen unterliegen einer jährlichen Prüfung und werden im Bedarfsfall (z.B. wirtschaftliche oder organisatorische Gründe) durch Beschluss des Schulvorstandes neu geregelt und auf der Homepage der Schule (www.dis-changchun.com) veröffentlicht.

Das Schul- bzw. Kindergartenjahr beginnt jeweils am 01. August eines Jahres und endet am 31. Juli des darauf folgenden Jahres.

§ 2 Mitgliedschaft im Schulverein

Voraussetzung für die Aufnahme in der Schule bzw. Kindergarten ist, dass mindestens eine der sorgeberechtigten Personen Mitglied des Deutschen Schulvereins Changchun (DSC) ist (siehe separaten Aufnahmeantrag). Die Jahresgebühr für die Schulvereinsmitgliedschaft ist bei Eintritt in die Schule fällig und nicht anteilig verrechenbar.

§ 3 Gebühren

Zur Zahlung der Gebühren verpflichten sich die Sorgeberechtigten oder die Person, auf deren Antrag das Kind in Schule bzw. Kindergarten aufgenommen wurde. Sind mehrere Personen Gebührenschuldner, so haftet jede einzelne Person als Gesamtschuldner.

Die Gebühren werden jährlich durch den Schulvorstand im Rahmen der festgelegten Kriterien überprüft und ggf. neu festgelegt.

Eine Berechnung der Gebühren erfolgt auch während der Abwesenheit von der Schule bzw. Kindergarten, unabhängig von der Dauer.

Für das Schuljahr 2017/2018 werden durch Beschluss des Schulvorstandes folgende Gebühren festgelegt:

Mitgliedschaft Schulverein – Jahresgebühr:	60 Euro (RMB Betrag wird mit dem Wechselkurs vom 01.08.2017 berechnet)
Aufnahmegebühr (Schule u. KiGa):	20.000 RMB (einmalig / nicht rückzahlbar)
Schul – Jahresgebühr:	195.600 RMB
Kindergarten – Jahresgebühr:	163.600 RMB
Transport – Jahresgebühr:	siehe CAIS Busgebühren auf dem CAIS Homepage

Nachrichtlich: In den Schul-/Kindergartengebühren sind die Kosten für die Schuluniform und das Mittagessen nicht enthalten.

§ 4 An- und Abmeldung

Alle genannten Gebühren sind Jahresbeträge. Sie sind im Voraus zu zahlen und werden jeweils zu Beginn des Schul-/Kindergartenbesuches in Rechnung gestellt.

Für alle Kinder, die in die Schule bzw. Kindergarten ein- bzw. austreten, bedarf es einer schriftlichen Anmeldung bzw. Kündigung (Vertragsinhalte/ -laufzeiten gem. Arbeitsvertrag der Erziehungsberechtigten sind der Verwaltung der Schule nicht bekannt, An- und Abmeldungen für die Kinder liegen in der Verantwortung der Eltern). Bei einer nicht fristgerechten und/oder versäumten Abmeldung erfolgt keine Rückerstattung der Gebühren.

Bei unterjährigem Ein- oder Austritt in die Schule bzw. Kindergarten erfolgt eine schul-/Kindergartenhalbjährliche Berechnung der Gebühren. Eine Kündigung ist mit einer Frist von 1 Monat zum Ende des Schul-/Kindergartenhalbjahres möglich. Die Rückerstattung erfolgt nach Beendigung des laufenden Schul-/Kindergartenhalbjahres.

§ 5 Leistungen

Die Leistung der Schule bzw. Kindergarten umfasst den Bildungsauftrag für Schulen und Kindergärten gem. des Thüringer Kindertageseinrichtungsgesetzes (ThürKitaG) und der Lehrpläne des Landes Thüringen für Grundschulen.

Der Transport zu den Einrichtungen bzw. nach Hause organisiert die Changchun American International School (CAIS). Die Haltestellen und Abfahrtszeiten werden auf der Internet-Seite der CAIS <http://caischina.org> und der DISC www.dis-changchun.com aktualisiert und veröffentlicht.

§ 6 Zahlungsverzug

Die Beträge sind innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungserhalt fällig. Es gilt das Eingangsdatum auf dem Schulkonto. Danach tritt der Verzug der Zahlung ein und es fallen pro weiterer Zahlungsaufforderung 400 RMB Gebühren wegen des erhöhten Verwaltungsaufwandes an.

Bei Nichtzahlung des fälligen Beitrages erlischt der Anspruch auf den Schul-/Kindergartenplatz, wenn trotz zweimaliger Zahlungsaufforderung kein Zahlungseingang erfolgt. Die Schule bzw. Kindergarten behält sich weiterhin vor, Zeugnisse o.a. Bestätigungen so lange einzubehalten, bis die vollständige Zahlung erfolgt ist.

§ 7 Zahlungsverkehr

Der **Mitgliedsbeitrag** ist in **Euro** auf folgendes Konto zu überweisen:

Deutscher Schulverein Changchun
IBAN: DE98 2697 1024 0020 6888 00
BIC (Swift-Code) DEUTDEDB269

Die **Schul-/Kindergartengebühren** sind in **RMB** auf folgendes Konto zu überweisen

Beneficiary's Name: Changchun American International School
收款人姓名: 长春美国国际学校
Bank name: Bank of China, Changchun Development Zone Sub-Br.
银行名称: 中行吉林省分行长春市开发区支行
Account number 账号: 158824981929
Swift Code 银行代码: BKCHCNBJ840

Bei allen Zahlungen gehen Bankgebühren und sonstige Kosten zu Lasten des Überweisenden.

Diese Zahlungsbedingungen wurden vom Vorstand auf der Sitzung vom 13.06.2017 beschlossen.
Sie treten ab dem 13.06.2017 in Kraft.

§ 8 Salvatorische Klausel

Sollte eine oder mehrere Regelungen dieser Zahlungsbedingungen ungültig sein, so berührt dies nicht die Gültigkeit dieser Vereinbarung an sich.

Schulvorstand DISC, Changchun, 13.06.2017


Franz Strukelj
1. Vorsitzender




Stefan Weber
Schatzmeister